

★ 获英国红房子儿童文学奖 荣登英国畅销书排行榜

新幽默小说

火星猫

BADBOY  
坏狗

(英) 马丁·查特顿 著  
田 平 译



四川少年儿童出版社

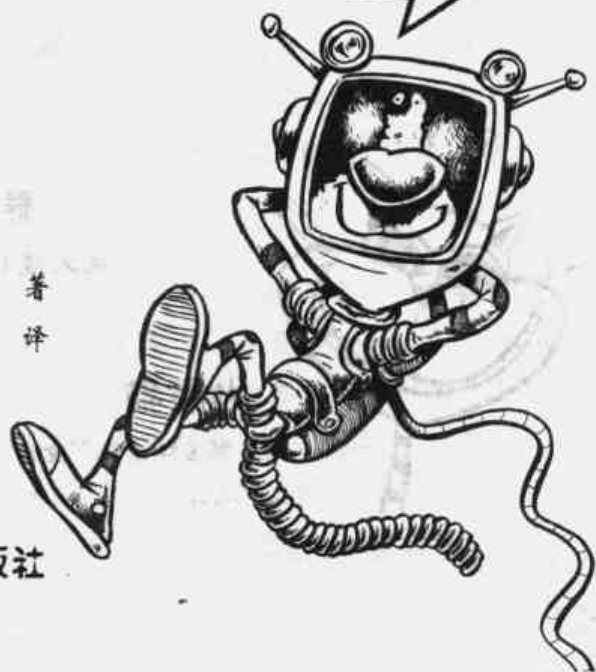
新幽默小说

# 坏狗

## 火星猪

对，这就是我，坏狗，在宇宙中！你相信吗？你知道我是怎样成为一个宇航员的吗？而且我还从一些怪物手中拯救了地球！

好吧，往下看吧！



(英)马丁·查特顿 著  
田 平 译

四川少年儿童出版社



新幽默小说 坏狗——火星猫

四川省版权局著作权登记 .21-2003-27

《坏狗——火星猫》著:马丁·查特顿(英国) 译:田平

First published by Scholastic Ltd 2003

Copyright © Martin Chatterton, 2003

Chinese translation Copyright © 2003 by Sichuan Children's  
Publishing House

Chinese translation rights arranged with Scholastic Ltd,

Throuth Andrew Nurnberg Associates Interantional Ltd,

All rights reserved

经英国斯考拉斯特公司授权独家出版发行

中文简体字翻译的版权归四川少年儿童出版社所有

出 版 四川少年儿童出版社(四川省成都市盐道街3号)

责任编辑 颜小鹏 于 春 李奇峰

装帧设计 郑东俊

责任校对 熊向全

责任印制 王 春

制 作 成都华宇电子制印有限公司

印 刷 河北省三河市汇鑫印务有限公司

发 行 新华书店

版 次 2003年10月第一版 2003年10月第一次印刷

印 张 5.5

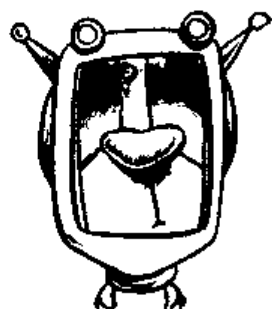
开 本 880mm×1240mm 1/32

印 数 10000册

书 号 ISBN 7-5365-3074-9/I·698

定 价 9.00元

## 主要演员



坏狗

我,当然是我!

我回来后就是英雄了!



胖鼠Q 瘦鼠S

我们一起来减肥!



高格尔

这次我是指挥官!



泰德

我太擅长太空旅行了!



火星猫

# \$ % \$ # @ % ^ ^ & \$

喵……

# 坏狗的自白

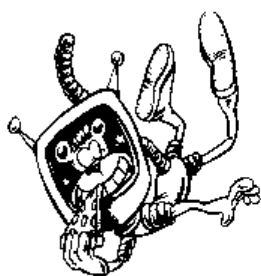
我承认，是那个叫马丁·查特顿的英国人给了我生命，但他却残忍地把我扔进城市流浪狗收容所乙区——这个充满死亡气息的恐怖地带！



在死亡的绿门已经向我打开之时，我凭自己英俊的脸、幽默的思想和智慧的头脑进入了好莱坞，成了大明星！虽然让我出名的不是我的演技……

## ——《大闹好莱坞》

我虽然又重新回到了死亡身边，但作为一只天生对猫深恶痛绝的坏狗，我意外地被选中参加一次刺激的旅行——乘坐宇宙飞船到火星去！在那儿，我与成



千上万只我的死对头展开了力量非常悬殊（当然是我比较弱小）的战斗！

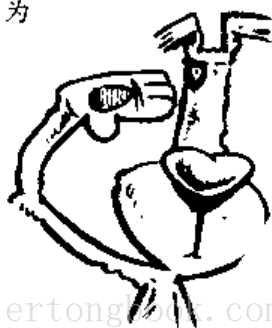
## ——《火星猫》

幸运总会光顾我这样心地善良的坏狗！接下来不是别人，是总统收养了我！虽然我很英勇地咬伤了总统大人的膝盖，但是一个偷天换日的大阴谋，被我（当然还有一只猫……）揭穿了

## ——《总统的膝盖》

猫，猫！又是猫！但我没有输！我顺手偷来的一只机器狗，成为我实现下一次冒险的功臣——也是把我一次次推向死亡边缘的罪狗！这一次，作为一个半路出家的职业歌手，我在一个音乐会上，表演了一生之中最精彩的节目。

## ——《疯狂的音乐会》



## 第1章



**今晚这里将有一次越狱行动**

**“谁把狗放出来了？谁把狗放出来了？”**

在我们正穿越围墙时，我只是隐隐约约地听到笨蛋费斯特（那个世界上无可争辩的超级脓包王）正在我们下面大叫着。为了我那宝贵的生命，我紧紧地抓住一只会飞的叫洛瓦的机器变异狗的脖子。我的狱友，那个最正直的牧师本特莱四世就坐在我身后。我们俩十分费力地躲闪着洛瓦的两只耳朵。因为它们正以每秒钟 2000 转的速度高速

转动着，把我们平稳而又无声无息地升了起来。我们现在已经升到城市流浪狗收容所的上空并正开始离它而去。在我们下面的场院里，警报声刺耳地响着。我们大致可以看见警卫们的黑影正像没头苍蝇一样乱作一团。

探照灯正在四处晃动着，搜寻运动场的每一个黑暗角落。



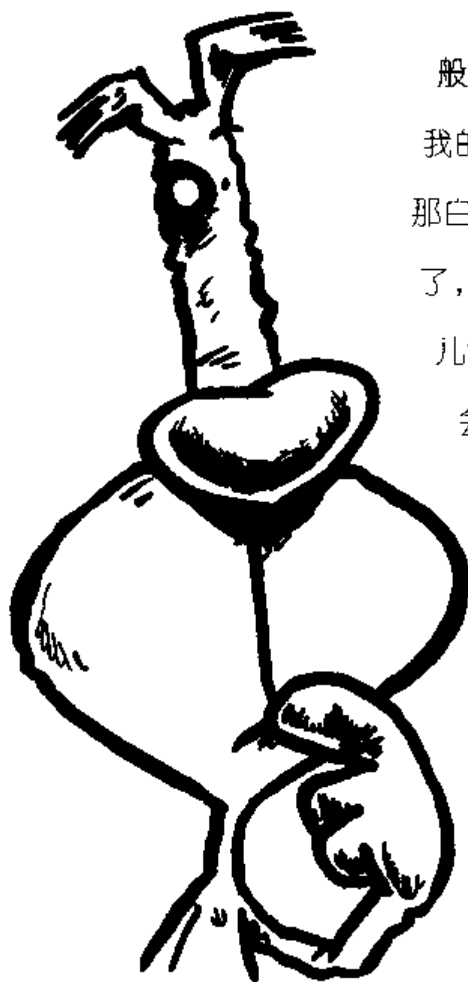


“看看那些混蛋。”本特莱在我耳边窃笑着说道，“他们根本想不到会有 一只会飞的狗！坏狗你没骗我——伙计，这家伙真的能飞！”

他说对了。洛瓦这只机器狗和德国牧羊犬的混合体（就是那次被我破坏了的那场企图颠覆总统的疯狂阴谋的变异产物），的确做工一流。在我们升到城市上的夜空时，他那小小的马达无声地转动着。我们只能听到洛瓦的巨式旋翼所发出的像迪斯科节拍一样动听的转动声。不知为什么他最后也来到收容所跟我呆在了一起。他被我一直保存并偷偷带进收容所的特殊遥控装置所操纵。（不要问我是如何把这个遥控器带进来的——那记忆简直是痛苦极了。

更不用提我的屁股了……)

现在,我和本特莱——两个饱经磨难的亡命之徒正在利用洛瓦进行一次胆大妄为的越狱行动。你可以看到两个精神抖擞的亡命之徒正面对着危险放声大笑着。



本特莱用他那炮筒般粗的胳膊肘捅了一下我的肋巴骨。于是我从我那白白梦中惊醒过来。“好了,兄弟,现在我们去哪儿?”他问我。我犹豫了一会儿。我们这个精明的计划只制定到从收容所逃出去。现在该我考虑下一步计划了。于是我扭过头向身后的他微笑起来。

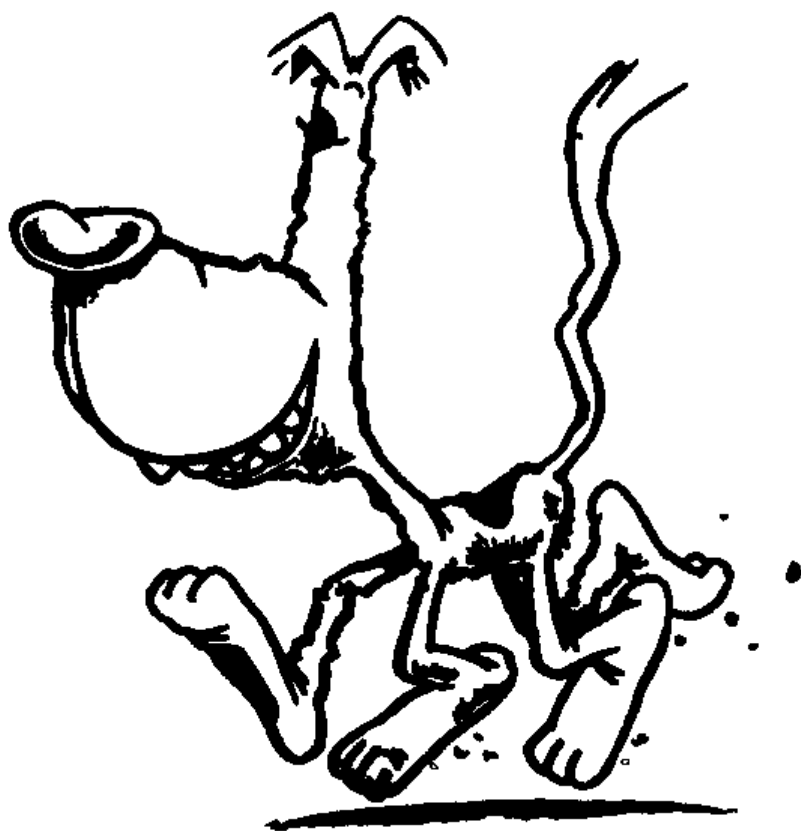
“当那些像我们一样坚忍不屈的家伙

们逃亡时，他们唯一所去的地方就是……”我用一种低沉、阳刚的电影预告片中画外音般的声音大叫着。

我指向南方。

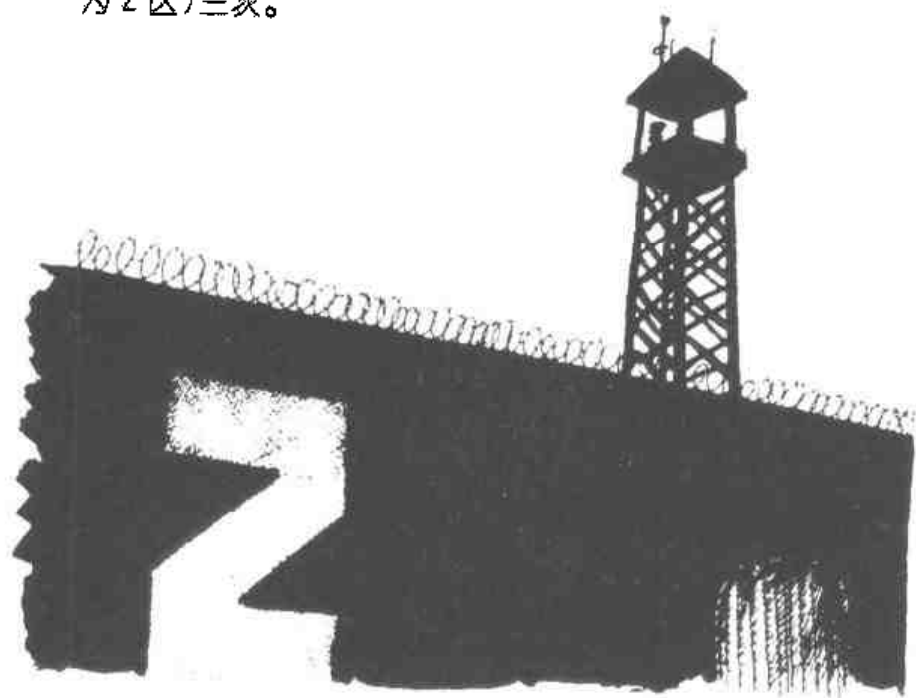
“墨西哥！”我说。

一定会有人说：等等。所有这些——关于会飞的机器狗，越狱以及总统和其他奇怪东西到底是怎么一回事儿？好吧，告诉你们这些远离凡尘的家伙们，这就是我。



英俊的小家伙儿，我不是吗？我叫坏狗，或者说至少在大部分时间里，我被人们这样称呼。当然我还有一大把其他的名字，但是有教养的我可不能重复那些名字。我想你也不能，哈哈哈。如果不按特殊次序排列，你所需知道的关于我的一些重要事情分别是：

1. 我是一只狗。
2. 我不是那种人们会普遍注意到，并珍爱得像一个有价值的家庭成员那样的养在家里的狗。
3. 我曾经进过城市流浪狗收容所的班房（或者被称为 Z 区）三次。



4. 在收容所里,如果你没有被人挑中领养,你就要被处死。对,你没有听错吧。

5. 前三次,就当我快要玩完时,我奇迹般地被人选上了:第一次,我成为了一只著名的好莱坞狗明星;第二次,我成为登火星任务中的一员;然后,也就是最后那次,我

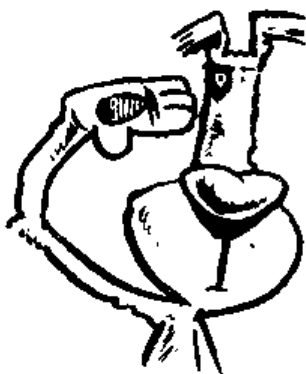


成为最新的一只住在白宫的狗。就如同大家所说的:第一狗。

就在最后那次经历中,我遇到了

洛瓦。他是个变异狗,他的耳朵现

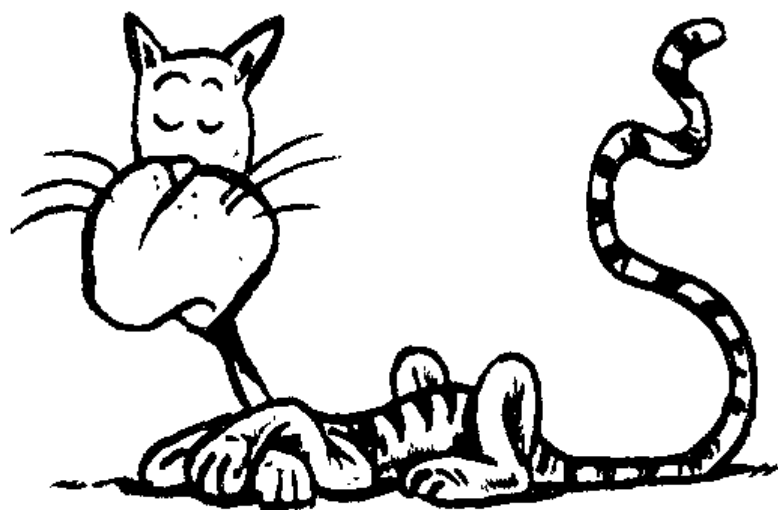
在正转动得飞快,足以把我和我的老友本特莱升起来。现在我们一口气从 Z 区逃出来,奔向自由!汪!汪!让我们听听政



府那些躲躲藏藏的有关机器人技术方面的科学发展吧!喝彩,鼓掌,观众们开始疯狂了……好耶!

哦，我差点忘记了，这里有另外一件事你需要知道：

6. 我讨厌猫。是的，对，我知道。你们这些一直紧紧地关注我职业生涯的家伙一定知道，在白宫时我的小命曾被猫类的一员——那个费隆救过。你们一定认为我那毕生的



对猫的痛恨似乎应该就此被治愈了。

但是，我没有。我仍然像所有的狗一样对猫深恶痛绝，我保留我对那些长着胡须的小混蛋抱有偏见的权利。

这是一条最新的消息，如果你需要更深入地了解。你只需从头找一下，就在那些文件夹里。

好了，刚才我们讲到哪里了？

墨西哥。向边境的南面前进的,是正在躲避追逐的亡命之徒。他们在逃亡的路途中,东躲西藏,满身尘土。他们既无情又机敏。在炎热的太阳下开山修路。在我过去和法律的抗争中,法律赢了……但这一次不会了!不,先生,这一次坏狗和牧师本特莱四世逃掉了!伙计们,我们逃掉了。

我来到后面躺下放松一下自己。而本特莱正指示着洛瓦前进的方向。我们现在已经飞得相当高了。那警报声我几乎一点儿都听不见了。由于我是一只狗,你明白我的耳朵有着超凡的听力,你就能大致猜出我们走了相当远。在我们现在的高度眺望星空真是太棒了。我们现在一定是飞到云层上面了。

本特莱走到我面前看着我。



“墨西哥？”他问道。

“是的，墨西哥。就像电影里的卡斯蒂男孩和日落小子一样。”我嘀咕着。

“他们去的是玻利维亚，你这个笨蛋。”本特莱说道，“而且是叫太阳舞小子。”

“玻利维亚又怎么了？”我冲着他大叫起来，并把一只爪子挥到空中表示我的愤慨。我接着说：“伙计，对我来说这就像墨西哥色拉调味酱一样没什么区别。至少我知道一件事——费斯特不可能一路追我们到墨西哥去。”

“费斯特当然不行。”本特莱说道，“但那些家伙呢？”他那巨大的爪子指向洛瓦那晃动的屁股后面。

我僵直地坐着，我的心脏就像一条掉在陆地上的鱼一样噼噼啪啪地跳动着。

在我们身后大约两英里远的地方，出现了三个黑色的东西。在蓝黑色天空的掩衬下，起初很难看出它们是些什么东西。但是它们是确实存在的。我们可以听到直升飞机旋翼那有力的嗡嗡声，很响的嗡嗡声。看到这一切，我的头也跟着嗡嗡地响起来。我惊呆了。

“也许只是些电台的交通报导记者。”我说着。



Copyrighted material